

**Здружение на граѓани ЦИВИЛ
- Центар за слобода Скопје**

Финансиски извештаи за годината која
завршува на 31 Декември 2015 во согласност
со Меѓународните стандарди прифатени во
Република Македонија и

Извештај на независниот ревизор

Април 2016. Скопје

СОДРЖИНА

	Страна
ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР	1 - 2
ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ	
Биланс на приходи и расходи	3
Биланс на состојба	4
Извештај за промени во деловниот фонд	5
Белешки кон финансиските извештаи	6 - 10

До:

Раководството на

Здружение на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода

СКОПЈЕ

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР

Ние извршивме ревизија на приложените финансиски извештаи на „Здружение на граѓани ЦИВИЛ“ Скопје - (во понатамошниот текст Здружението), кои што го вклучуваат Билансот на состојба на ден 31 декември 2015 година, како и на Билансот на приходи и расходи и Извештајот за промени во деловниот фонд за годината која завршува на тој ден и прегледот на значајните сметководствени политики и други објаснувачки белешки.

Одговорност на менаџментот за финансиските извештаи

Менаџментот на Институцијата е одговорен за подготвување и објективно презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа. Оваа одговорност вклучува: обликување, имплементирање и одржување на интерна контрола која што е релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи кои што се ослободени од материјално погрешно прикажување, без разлика дали се резултат на измама или грешка, избирање и примена на соодветни сметководствени политики, како и правење на сметководствени проценки кои што се разумни во околностите.

Одговорност на ревизорот

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ревизијата ја спроведовме во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама и грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи за да обликува ревизорски постапки кои што се соодветни со околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефективност на интерната контрола. Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на менаџментот, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се достатни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

До:
Раководството на
Здружение на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода
СКОПЈЕ

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР (Продолжува)

Мислење на ревизорот

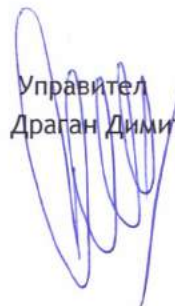
Според нашето мислење, приложените финансиски извештаи на „Здружение на граѓани ЦИВИЛ“ Скопје ја прикажуваат реално и објективно, во сите значајни аспекти, финансиската состојба на Здружението на ден 31 декември 2015, како и резултатите на нејзиното работење и промените во фондовите за годините кои завршуваат на тој ден, во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа.

Скопје, 04 април 2016 година

Овластен ревизор
Звонко Кочовски



Управител
Драган Димитров



БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ

за годината која завршува на 31 декември 2015 и 2014
во илјади денари

	Белешка	2015	2014
Приходи од донации	4	6.122	4.159
Пренесен вишок на приходи		306	489
ВКУПНО ПРИХОДИ		6.428	4.648
Оперативни расходи	5	4.810	4.260
Капитални расходи	6	305	82
ВКУПНО РАСХОДИ		5.115	4.342
Вишок на приходи над расходи по оданочување		1.311	306

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

Приложените финансиски извештаи се одобрени за издавање од страна на раководството на Здружението на ден 07 март 2016 година и се потпишани во негово име од страна на:


Претседател
Џабир Мемеди Дерала



БИЛАНС НА СОСТОЈБА
за годината која завршува на 31 декември 2015 и 2014
во илјади денари

	Белешки	31 декември 2015	31 декември 2014
СРЕДСТВА			
Нетековни средства			
Недвижности, постројки и опрема	7	495	277
		<u>495</u>	<u>277</u>
Тековни средства			
Побарувања	8	-	1.333
Останати тековни средства и АВР	9	89	-
Пари и парични еквиваленти	10	1.311	306
		<u>1.400</u>	<u>1.639</u>
ВКУПНИ СРЕДСТВА		<u>1.895</u>	<u>1.916</u>
ОБВРСКИ И ДЕЛОВЕН ФОНД			
Деловен фонд			
Деловен фонд	11	495	277
Вишок на приходи над расходи		1.311	306
		<u>1.806</u>	<u>583</u>
Тековни обврски			
Обврски кон добавувачите и останати краткорочни обврски	12	89	1.333
		<u>89</u>	<u>1.333</u>
ВКУПНО ДЕЛОВЕН ФОНД И ОБВРСКИ		<u>1.895</u>	<u>1.916</u>

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

ИЗВЕШТАЈ ЗА ПРОМЕНИ ВО ДЕЛОВНИОТ ФОНД
за годината која завршува на 31 Декември 2015 и 2014
во илјади денари

	Деловен фонд	Разлика меѓу приходи и расходи	Вкупно
Состојба на 01 јануари 2014	268	303	571
Пренос на вишок на приходи над расходи од претходен период	-	(303)	(303)
Набавени основни средства	82		82
Амортизација	(73)		(73)
Вишок на приходи над расходи	-	306	306
Состојба на 31 декември 2014	277	306	583
Пренос на вишок на приходи над расходи од претходен период	-	(306)	(306)
Набавени основни средства	305	-	305
Амортизација	(87)	-	(87)
Вишок на приходи над расходи	-	1.311	1.311
Состојба на 31 декември 2015	495	1.311	1.806

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

**БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ
за годината која завршува на 31 декември 2015**

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

1. ОСНОВАЊЕ И ДЕЈНОСТ НА ИНСТИТУЦИЈАТА

Здружението на граѓани ЦИВИЛ - Центар за слобода е непрофитна организација основана 1999 година.

Здружението е регистрирана во Регистрот на останати правни субјекти, формирано со слободно здружување заради остварување на својата мисија од општествен интерес.

Здружението е лоцирано во Скопје на ул. Максим Горки бр.31А/1.

2. ОСНОВА ЗА СОСТАВУВАЊЕ И ПРЕЗЕНТИРАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

Финансиските извештаи на здружението се составени во согласност со Законот за сметководство за непрофитните организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа со цел за точно, вистинито, сигурно, сеопфатно, благовремено и ажурно искажување на билансните позиции, состојбата на средствата, обврските, изворите на средства, приходите и расходите и резултатите од работењето.

Износите во билансите и белешките кон финансиските извештаи се прикажани во илјади денари, освен ако во текстот не е поинаку наведено.

3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ

Основните сметководствени политики применети при составувањето на финансиските извештаи се наведени во продолжение на овој текст.

3.1 Парични средства и еквиваленти на парични средства

Паричните средства и паричните еквиваленти вклучуваат готовина во благајна и паричните средства на жиро сметките кај комерцијалните банки.

Паричните средства во благајната и на сметките во домашна валута се внесуваат во главната книга во номинален износ, а во странска валута по курсот на Народна банка на Република Македонија на денот на билансирањето.

3.2 Материјални и нематеријални средства

Материјалните и нематеријалните средства се евидентираат по нивната набавна вредност. Набавната вредност на долгорочните средства ја сочинува куповната цена зголемена за увозни царини, данок на додадена вредност, издатоците за превоз и сите други издатоци, кои можат да се додадат на набавната вредност, односно на трошоците за набавка. За вредноста на набавените средства истовремено се зголемува деловниот фонд на Здружението.

3.3 Амортизација

Материјалните и нематеријални средства се амортизираат со примена на пропорционалната метода, така што набавната или ревалоризираната вредност на основните средства се амортизира во еднакви годишни износи во текот на предвидениот век на употреба на основните средства. Тековната амортизација на основните средства се евидентира на товар на деловниот фонд.

Употребените годишни стапки на амортизација за 2015 година, кои ги применува здружението изнесуваат: 25% за електрични уреди и компјутерска опрема и 20% за мебел. Пресметката на амортизацијата се врши поединечно (не по групи на средства) за секое средство.

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ
за годината која завршува на 31 декември 2015

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ (Продолжува)

3.4 Признавање на приходи и расходи

Признавањето на приходите и расходите на непрофитните организации се спроведува според сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции.

Сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции значи приходите, односно расходите да се признаваат во пресметковниот период во којшто настанале според критериумот на мерливост и расположливост. Приходите, односно расходите се мерливи кога можат да се искажат вредносно. Приходите, односно расходите се расположливи кога се остварени, односно кога настанале (се наплатени т.е. платени) во пресметковниот период или во рок од 30 дена по истекот на пресметковниот период под услов приходите да се однесуваат на пресметковниот период и служат за покривање на обврските од тој пресметковен период, односно обврската за плаќање да настанала во тој пресметковен период.

3.5 Износи искажани во странска валута

Трансакциите настанати во странска валута се искажуваат во денари според средниот курс на НБРМ кој важи на денот на трансакцијата.

Девизните средства и обврски во билансот на состојба се искажуваат во денари со примена на официјалните курсеви кои важат на денот на составувањето на билансот.

Нето позитивните и негативни курсни разлики кои произлегуваат од претварањето на износите во странска валута, се вклучени во Билансот на успех во периодот кога тие настануваат.

Средните (заклучните) курсеви на денарот спрема странските валути (за една единица странска валута), на 31 декември изнесуваат како што следува:

	2015	Во денари 2014
EUR	61,5947	61,4814
USD	56,3744	50,5604

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ
за годината која завршува на 31 декември 2015

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

4. ПРИХОДИ ОД ДОНАЦИИ

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Приходи од донации	6.122	4.159
Вкупно	<u>6.122</u>	<u>4.159</u>

Во текот на 2015 година остварени се приходи од следните донатори:

	Донатор	Проект	Износ
1	СДЦ	Цивика Мобилитас	1.800
2	Германска Амбасада	Слободни избори за слободни граѓани	1.367
3	УСАИД	Моето Гласачко Право	1.882
4	НЕД	Граѓански Објектив	1.073
	Вкупно		6.122

5. ОПЕРАТИВНИ РАСХОДИ

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Материјали	127	52
Услуги	638	1.629
Транспортни трошоци	223	545
Трошоци за одржување на средства	104	187
Реклама и промоција	17	-
Наемнини	241	223
Банкарска провизија	34	34
Дневници за службени патувања	163	13
Интелектуални услуги	3.263	1.577
Вкупно	<u>4.810</u>	<u>4.260</u>

6. КАПИТАЛНИ РАСХОДИ

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Набавена опрема	305	82
Вкупно	<u>305</u>	<u>82</u>

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ
за годината која завршува на 31 декември 2015

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

7. НЕДВИЖНОСТИ, ПОСТРОЈКИ И ОПРЕМА

	Опрема	Транспортни средства	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2014	106	203	309
Набавки	82	-	82
Состојба на 31 декември 2014	188	203	391
Набавки	305	-	305
Состојба на 31 декември 2015	493	203	696
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2014	41	-	41
Амортизација	32	41	73
Состојба на 31 декември 2014	73	41	114
Амортизација	46	41	87
Состојба на 31 декември 2015	119	82	201
Нето сегашна вредност на:			
- 31 декември 2015	374	121	495
- 31 декември 2014	115	162	277

8. ПОБАРУВАЊА

	2015	2014
Побарувања	-	1.333
Салдо на 31 декември	-	1.333

9. ОСТАНАТИ ТЕКОВНИ СРЕДСТВА И АВР

	2015	2014
Побарувања од консултанти	89	-
Салдо на 31 декември	89	-

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ
за годината која завршува на 31 декември 2015

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

10. ПАРИ И ПАРИЧНИ ЕКВИВАЛЕНТИ

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Жиро сметка	1.265	148
Благајна	46	158
Салдо на 31 декември	<u>1.311</u>	<u>306</u>

11. ДЕЛОВЕН ФОНД

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Деловен фонд-опрема и транспортни средства	495	277
Состојба на 31 декември	<u>495</u>	<u>277</u>

Промените на фондовите и резервите се наведени во Извештајот за промени на деловниот фонд прикажан на страна 5.

14. ОБВРСКИ КОН ДОБАВУВАЧИТЕ И ОСТАНАТИ КРАТКОРОЧНИ ОБВРСКИ

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Добавувачи во земјата	83	921
Останати обврски	6	412
Салдо на 31 декември	<u>89</u>	<u>1.333</u>

16. ВОНБИЛАНСНА ЕВИДЕНЦИЈА

Со состојба на 31 декември 2015 година Здружението нема вонбилансна изложеност.

17. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ

Не постојат материјални последователни настани, кои би имале влијание врз разбирањето на финансиските извештаи.